Для немедленной публикации:
21/03/2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О НАЧАЛЕ МАСШТАБНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ ИСТОРИЧЕСКОГО ОПЕРНОГО ТЕАТРА HUDSON OPERA HOUSE

Мероприятия в рамках реконструкции старейшего из сохранившихся оперных театров в штате Нью-Йорк обеспечат создание 145 рабочих мест на этапе строительства

Фотографии оперного театра можно просмотреть здесь и здесь

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о начале масштабных ремонтных работ в имеющем историческое значение здании оперного театра Hudson Opera House в округе Колумбия (Columbia), который является старейшим из сохранившихся на сегодняшний день театральных учреждений штата Нью-Йорк.

«Реконструкция и возрождение ключевых исторических и культурных ресурсов, к которым относится и оперный театр Hudson Opera House, являются ключевыми аспектами в рамках строительства крепких и процветающих общин, **— сказал Губернатор Куомо (Cuomo), —** Начало ремонтных работ является важной вехой в процессе возрождения старейшего театра в штате Нью-Йорк — после реконструкции он вновь преобразится в динамичный культурный центр в масштабе не только города Хадсон (City of Hudson), но и всего региона».

Проект с бюджетом 8,5 миллиона долларов обеспечит создание 145 рабочих мест в строительстве; его финансирование обеспечено инвестиционной субсидией в сумме 1,3 миллиона долларов, предоставленной Советом экономического развития Столичного региона (Capital Region Economic Development Council), грантом организации Restore NY в размере 1 миллиона долларов, грантами Управления по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия штата Нью-Йорк (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) в размере 800 тыс. долларов и суммой в 3 миллиона долларов, выделенной в рамках Программы кредитования коммунальных объектов (Community Facilities Loan Program) Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture). Оставшееся финансирование обеспечено за счет инвестиций членов Совета директоров оперного театра Hudson Opera House и

прочих заинтересованных частных лиц.

Сенатор Кирстен Джиллибренд (Kirsten Gillibrand) отметила: «Оперный театр Hudson Opera House является своеобразной и имеющей историческое значение жемчужиной в короне штата, и я удовлетворена началом масштабных восстановительных работ и реконструкции, в результате которых театр вернет свой статус передового культурного учреждения. Я активно боролась за федеральную поддержку этого проекта, которая обеспечит необходимую помощь в восстановлении оперного театра Hudson Opera House, поскольку мы должны принять необходимые меры для того, чтобы сберечь эту общественную достопримечательность для новых поколений ньюйоркцев. Восстановленный театр предложит своим зрителям яркий репертуар художественных произведений и образовательных программ, а также станет обновленной достопримечательностью региона, которая привлечет в него дополнительных туристов и обеспечит поддержку рабочих мест и предприятий на местном уровне».

В результате выполнения внутренних работ театр вновь станет художественным учреждением высокого уровня, в котором могут проводиться мероприятия широкого творческого диапазона, а также арендоваться площади под различные целевые события. В перечень работ входят восстановление главного концертного зала, первого яруса, сцены и вспомогательных помещений, в частности пяти гримерных, Зеленой комнаты (Green Room), прачечной и уборным. В зоне первого яруса планируется организовать систему освещения и аппаратную звукозаписи.

Кроме того учреждение проходит модернизацию, которая обеспечит его доступность, безопасность и надежность для персонала, труппы и посетителей. Работы по модернизации включают в себя выведение из конструкции здания элементов из свинца и асбеста, организацию новых электрической и противопожарной системы, а также системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. Также будет сооружена новая шахта лифта в юго-восточной части здания, благодаря которой концертный зал станет доступным всем желающим впервые за всю историю здания.

Внешние работы по реконструкции здания предусматривают реставрацию кладки, окон и дверей, новую кровлю и реставрацию карниза, работы по которому уже завершены. Предполагается, что концертный зал откроется для публики по завершении данной фазы реставрационных работ в 2017 году.

Исполнительный директор оперного театра Hudson Opera House Гэри Скиро (Gary Schiro) сказал: «Сегодня необыкновенный день в жизни этого исторического здания, и я не знаю как выразить свою благодарность всем, благодаря кому он стал возможен. Открытие концертного зала позволит оперному театру Hudson Opera House и далее обогащать свое наследие и историю, двигаясь вперед семимильными шагами за счет поднятия качественного уровня художественной деятельности и расширения репертуара театра, в который теперь

будут входить программы, реализация которых в недавнем прошлом не представлялось возможной. Мы с нетерпением ждем открытия этого культурного учреждения для артистов, педагогов и нашей публики, которое состоится ровно через год; ведь тогда оперный театр Hudson Opera House станет настоящим ориентиром для художественных открытий и творческого поиска, он, как маяк, осветит путь к творческому и экономическому возрождению региона и по праву займет свое место культурного стержня города».

Президент, Генеральный директор и руководитель корпорации Empire State Development Говард Земски (Howard Zemsky) сказал: «Оперный театр Hudson Opera House является сокровищем в короне штата Нью-Йорк. Реставрируя этот театр с историческим, мы создаем региональный центр культурного и социального значения, содействуя при этом будущему экономическому росту через привлечение в центральную часть города новых предприятий и посетителей на благо будущих поколений».

Руководитель Управления штата Нью-Йорк по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) Роуз Харви (Rose Harvey) отметила: «Исторические и культурные достопримечательности являются краеугольными камнями в процессе формирования динамичных и привлекательных для жизни общин. Инвестиции в оперный театр Hudson Opera House станет еще одним доводом в пользу проживания и посещения города Хадсон (Hudson)».

Сопредседатели Совета регионального экономического развития Столичного региона (Capital Region Economic Development Council), президент и генеральный директор Медицинского центра Олбани (Albany Medical Center) Джеймс Барба (James Barba) и ректор Университета Олбани (University at Albany) Роберт Дж. Джоунз (Robert J. Jones) выразили общее мнение и в частности отметили: «По мере того, как проект движется в направлении следующей фазы своей реализации, оперный театр Hudson Opera House все органичнее входит в роль ключевого элемента культурного и экономического развития нашего региона. Совет CREDC гордится тем, что этот проект стал приоритетным для финансирования, и мы благодарим Губернатора и законодательное собрание штата за эту столь необходимую инвестицию в наш регион».

Сенатор штата Нью-Йорк Кэти Марчионе (Kathy Marchione), председатель Комитета по делам органов местного самоуправления при Сенате (Senate Local Governement Committee), сказала: «Оперный театр Hudson Opera House является сокровищем нашей культурной прослойки, ценным художественным ресурсом и настоящей исторической достопримечательностью округа Колумбия (Columbia) и всего штата. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за его неизменную приверженность курсу на сохранение, защиту и укрепление статуса этого культурного и общественного объекта, которое выражается выделением значительных средств в поддержку этого проекта. Я также хотела бы отдать

должное федеральному и частному финансированию, которое внесло свой вклад в поддержку соответствующих шагов и усилий. Инвестиции имеют ключевое значение и послужат укреплению общины города Хадсон (Hudson), а также позволят художественным и культурным ресурсам и местным артистам направить на себя яркие лучи признания на благо всех и каждого».

Член нижней палаты Законодательного собрания штата Нью-Йорк Дили Барретт (Didi Barrett) сказала: «Оперный театр Hudson Opera House, выразительный символ яркого прошлого города Хадсон (Hudson), также является одной из ярких путеводных звезд на пути к эффективному возрождению региона. Я благодарю штат Нью-Йорк за столь масштабную поддержку этого важного элемента социальной, культурной и экономической жизни региона и поздравляю руководство оперного театра Hudson Opera House, проявившего стратегическое видение и упорно работавшего на продвижение этого проекта».

Председатель наблюдательного совета округа Колумбия (Columbia) Мэтт Маррелл (Matt Murell) сказал: «Благодаря преданности и сплоченности команды местных партнеров, а также поддержке со стороны штата Нью-Йорк, мы переходим на следующий этап в процессе преобразования этого исторического объекта. Оперный театр Hudson Opera House опять станет объектом консолидирующего значения в центральной части города и площадкой для дальнейшего экономического развития на уровне всего региона».

Местные компании, участвующие в реализации проекта в роли подрядчиков: Preservation Architecture, Consigli Construction, Production & Performance Facility Consulting, Proper & O'Leary Engineering и Landmark Consulting.

Об оперном театре Hudson Opera House
Построенный в 1855 году в качестве здания муниципального совета (City Hall) города Хадсон (Hudson), Нью-Йорк, оперный театр Hudson Opera House является старейшим из театров штата Нью-Йорк, сохранившихся до сегодняшнего дня. С момента своего основания и до 1962 года, в котором здание перестало функционировать по назначению, театр являлся площадкой для проведения ярких культурных, социальных и политических мероприятий, актуальных на тот момент. Художники школы Hudson River School выставляли в нем свои картины, Брет Харт (Bret Harte) представлял свои произведения, Ральф Уолдо Эмерсон (Ralph Waldo Emerson) читал лекцию под названием «Цели социального развития» (Social Aims), а Сюзан Б. Энтони выступила на сцене театра дважды с лекцией об отмене рабства и с воззванием о предоставлении избирательного права женщинам. В 1914 году рассказами о своих африканских путешествиях публику забавлял Тедди Рузвельт (Teddy Roosevelt).

На сегодняшний день оперный театр Hudson Opera House продолжает наращивать свое историческое наследие, популяризируя искусство и играя ключевую роль в обеспечении культурного и экономического развития региона. Ежегодно мы принимаем свыше 50 000 зрителей на наших представлениях,

выставках, дискуссиях и программах для молодежи и лиц старшего поколения, большинство которых посвящено нашей местной истории, талантливому населению и региону; все мероприятия организуются и проводятся в стенах нашего теперешнего здания. Поистине оперный театр Hudson Opera House является образцовой исторической достопримечательностью, которая олицетворяет не подвластный времени дух искусства и является ключевым ресурсом культурного и экономического значения на уровне региона. Дополнительная информация приведена на веб-сайтах по адресу: www.hudsonoperahouse.org

###

Другие новости на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418